

Naima Ejbari

Licenciada en Literatura árabe

RESIDE EN ESPAÑA DESDE HACE SEIS AÑOS, ES PRESIDENTA DE DOS ASOCIACIONES EN PRO DE LA INTEGRACIÓN Y SE HA ESPECIALIZADO EN MEDIACIÓN INTERCULTURAL



# “Más que traductores somos agentes sociales”

Naima Ejbari reivindica la figura del mediador intercultural como básica en la sociedad de hoy en día, ha desarrollado esta profesión en diversos colegios de Almería y la denomina como clave para evitar la violencia entre culturas que se está gestando en la actualidad

**MALU MANSILLA**  
REDACCIÓN

Naima Ejbari es marroquí y vive desde hace seis años en España. Se licenció en su país en Literatura Árabe y llegó a Almería a realizar el doctorado. Es miembro de dos asociaciones que actúan en pro de la integración. Es la primera mujer marroquí residente en Almería en realizar la tesina, con la que obtuvo sobresaliente, un trabajo sobre la mediación intercultural que reivindica la figura del mediador como básica en un país donde existen tres millones de inmigrantes y en una ciudad como Almería donde conviven más de 19.000 extranjeros.



■ Naima Ejbari en su lugar de trabajo. J.M.M

Es marroquí, vive en Almería, ha trabajado como mediadora intercultural y su tesina trata sobre este tema. Lo suyo es la unión de culturas.

Me parecen muy interesantes todas las culturas, me encanta analizarlas, estudiarlas, conocer las razones de las actuaciones de las personas, es un trabajo apasionante.

¿Qué es un mediador intercultural?

Es una figura que aún está por delimitar, hemos pasado de ser traductores a agentes sociales. Un mediador es aquella persona que sirve de puente para unir a individuos de diferentes culturas, es básica para la sociedad de hoy. Cuando una persona extranjera llega a España no sólo

él o ella se siente perdido sino también los españoles con los que se relacionan que no entienden su idioma o sus costumbres. Acudir a un centro educativo, al médico o al mercado se convierte para unos y otros en una odisea.

¿Está reconocida, existe como tal?

Yo misma estoy realizando un máster sobre mediación, pero a él pueden acceder graduados, licenciados... personas con cualquier tipo de estudios. Es una profesión no reglada que debe de reglarse. En colegios o centros sociales existe la figura, pero no de una forma reglada y formal, es una profesión joven y desconocida, tiene que especializarse.

Su tesina se ha basado en la figura del mediador intercultural en los centros educativos.

En Almería existen un gran número de centros educativos con un alto porcentaje de niños extranjeros o de etnia gitana. Las costumbres de estos niños y las de los españoles chocan continuamente, es necesario que exista la figura del mediador intercultural para, como su nombre indica, mediar, entre dos culturas, hacer comprender a los españoles la cultura extranjera y a los extranjeros la española y evitar el conflicto. En el caso de los colegios, estos conflictos suelen saltar de niños a padres, por lo que llegan a formarse situaciones de violencia importantes.

Ha trabajado en centros educativos. He actuado como mediadora en la Chanca, el Puche, en el Quemadero y en colegios de El Ejido. En todos ellos había muchos inmigrantes. Por ejemplo en el colegio Ave María del barrio del Quemadero hay más de 160 niños inmigrantes de 19 nacionalidades diferentes. Fue básico que estos aprendieran a comprenderse.

¿Educar a los niños en la integración marcará la sociedad del futuro?

La mediación es la forma de prevenir la violencia. Los niños son la base, en Almería, como en otras muchas ciudades y países cada día existe una mayor mezcla racial, es necesario que foráneos e inmigrantes comiencen a comprenderse.

¿Y el tan tratado tema del velo en niñas musulmanas?

Las niñas no tienen que llevar velo, al igual que no tienen que celebrar el Ramadán, pero, a veces ellos, al ver a sus padres, también quieren hacerlo. En cuanto al velo, pienso que hay que respetar la cultura de otro, aunque nos choque, sin embargo una vez vino a mi clase una niña pakistaní con un velo enorme que le llegaba hasta los pies y casi ni podía leer, hablé con los padres porque no tiene por qué llevar un velo tan destacado. Una chica española puede llevar falda a clase pero no minifalda, por ejemplo. Además también he conseguido que niñas extranjeras se pongan chándal para hacer deporte.

¿Y el papel del profesor?

El profesor tiene que ser el primer mediador en su clase.

¿Con las nuevas sociedades de hoy en día la mediación intercultural es la profesión del siglo XXI?

Como dijo una vez un profesor mío “cuando la sociedad madure no hará falta un mediador”.